

Prejudiciálna otázka

Bráni právo voľného pohybu a pobytu garantované občanom Únie článkami 20 ZFEÚ a 21 ZFEÚ regulačnému systému vnútroštátneho práva, podľa ktorého sa môže nemeckému štátnemu príslušníkovi s trvalým pobytom mimo Spolkovej republiky Nemecko poskytnúť pomoc na vzdelávanie v prípade navštevovania vzdelávacej inštitúcie v členskom štáte Európskej únie len v tom prípade, ak sa vzdelávacia inštitúcia nachádza buď v krajine trvalého pobytu, alebo v štáte susediacom s touto krajinou a okrem toho existujú osobitné okolnosti jednotlivého prípadu, ktoré hovoria v prospech poskytnutia pomoci?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Raad van State (Holandsko) 4. júna 2012 — A. Adil/odporca: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

(Vec C-278/12)

(2012/C 287/30)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Raad van State

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: A. Adil

Odporca: Minister voor Immigratie, Integratie en Asiel

Prejudiciálne otázky

- Má sa článok 21 Kódexu schengenských hraníc ⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že bráni výkonu takej vnútroštátnej právomoci, akú priznáva článok 50 Vreemdelingenwet 2000 (zákon o cudzincoch z roku 2000) a aká je podrobnejšie upravená v článku 4.17a du Vreemdelingenbesluit 2000 (nariadenie o cudzincoch z roku 2000), ktorá umožňuje vykonávať kontroly osôb na vnútorných hraniciach s cieľom overiť, či tieto osoby spĺňajú podmienky legálneho pobytu platné v členskom štáte?
- Bráni článok 21 Kódexu schengenských hraníc tomu, aby také vnútroštátne kontroly, aké sú uvedené v článku 50 Vreemdelingenwet 2000, boli založené na všeobecných informáciách a poznatkoch o nelegálnom pobyte osôb na mieste kontroly v zmysle článku 4.17a ods. 2 Vreemdelingenbesluit 2000, alebo sa pri vykonávaní takých kontrol vyžaduje existencia konkrétnych okolností nasvedčujúcich tomu, že jednotliviec sa zdržiava v dotknutom členskom štáte neoprávnene?
 - Bráni článok 21 Kódexu schengenských hraníc výkonu takejto kontroly s cieľom získať všeobecné informácie a poznatky o nelegálnom pobyte v zmysle písm. a), ak sa táto kontrola vykonáva v obmedzenej miere?

- Má sa článok 21 Kódexu schengenských hraníc vykladať v tom zmysle, že také obmedzenie kontrolnej právomoci, aké je uvedené v takom zákonom ustanovení, akým je článok 4.17a Vreemdelingenbesluit 2000, dostatočne zaručuje, že praktický výkon kontroly nemôže mať účinok rovnocenný hraničným kontrolám zakázaným článkom 21 Kódexu schengenských hraníc?

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 562/2006 z 15. marca 2006, ktorým sa ustanovuje kódex Spoločenstva o pravidlách upravujúcich pohyb osôb cez hranice (Ú. v. EÚ L 105, s. 1).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 20. júna 2012 — Finanzamt Düsseldorf-Mitte/Ibero Tours GmbH

(Vec C-300/12)

(2012/C 287/31)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalovaný a navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Finanzamt Düsseldorf-Mitte

Žalobkyňa a odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Ibero Tours GmbH

Prejudiciálne otázky

- Zníži sa podľa zásad stanovených v rozsudku Súdneho dvora Európskej únie z 24. októbra 1996, C-317/94, Elida Gibbs (Zb. s. I-5339) základ dane v rámci distribučného reťazca aj v tom prípade, ak sprostredkovateľ (tu: cestovná kancelária) uhradí príjemcovi transakcie (tu: klient CK), ktorú mu sprostredkoval, časť ceny za sprostredkovanú transakciu?
- V prípade kladnej odpovede na prvú otázku: uplatnia sa zásady stanovené v rozsudku Súdneho dvora Európskej únie vo veci Elida Gibbs (Zb. s. I-5339) aj v tom prípade, ak sprostredkovaná transakcia usporiadateľa zájazdu, nie však aj samotné sprostredkovanie, podlieha osobitnej úprave podľa článku 26 šiestej smernice Rady 77/388/EHS ⁽¹⁾ zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu?

3. V prípade kladnej odpovede aj na druhú otázku: má členský štát, ktorý riadne prebral článok 11 časť C ods. 1 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu, v prípade oslobodenia sprostredkovanej transakcie od dane právo odoprieť zníženie základu dane len vtedy, ak výkon práva priznaného týmto ustanovením viedol k vzniku dodatočných podmienok na nepriznanie zníženia?

(¹) Šiesta smernica Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 20. júna 2012 — X, ďalší účastník konania: Minister van Financiën

(Vec C-302/12)

(2012/C 287/32)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Hoge Raad der Nederlanden

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Navrhovateľka v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: X

Odporca v konaní o kasačnom opravnom prostriedku: Minister van Financiën

Prejudiciálne otázky

1. Je výkon daňovej suverenity dvoma členskými štátmi, obzvlášť výber dane z evidencie motorového vozidla, neobmedzený v prípade, ak občianka Únie býva na základe vnútroštátnych právnych predpisov v dvoch členských štátoch a skutočne dlhodobo používa motorové vozidlo, ktoré má vo svojom vlastníctve, v oboch členských štátoch?
2. V prípade zápornej odpovede na prvú otázku: môže mať zásada proporcionality v rámci výberu dane z evidencie v prípade, akým je tento, nápravné účinky a ak to tak je, vedie táto zásada k tomu, že sa pri výkone svojich daňových právomocí musí obmedziť jeden alebo každý z oboch členských štátov, a ako by malo byť toto obmedzenie upravené?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal de première instance de Liège (Belgicko) 21. júna 2012 — Guido Imfeld, Nathalie Garcet/Belgické kráľovstvo

(Vec C-303/12)

(2012/C 287/33)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal de première instance de Liège

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Guido Imfeld, Nathalie Garcet

Žalovaný: Belgické kráľovstvo

Prejudiciálna otázka

Bráni článok [39 ES] tomu, aby belgický daňový systém stanovený v článku 155 CIR/92 a článku 134 ods. 1 bod 2 CIR/92 — bez ohľadu na prípadné uplatnenie obežníka č. Ci.RH.331/575.420 z 12. marca 2008 — mal za následok, že príjmy žalobcu z podnikania plynúce zo zdrojov v Nemecku oslobodené od dane na základe článku 17 Dohody o zamedzení dvojitého zdanenia medzi Nemeckom a Belgickom sa zahrnú do výpočtu dane splatnej v Belgicku, slúžia ako základ na priznanie daňových výhod, ktoré stanovuje CIR/92, a nárok na uplatnenie týchto výhod, ako napríklad čiastky oslobodenej od dane z dôvodu rodinných pomerov žalobcu, sa obmedzí alebo prizná v menšom rozsahu ako v prípade, ak by príjmy oboch žalobcov pochádzali zo zdrojov v Belgicku a ak by vyššie príjmy nemal žalobca, ale žalobkyňa, zatiaľ čo v Nemecku je žalobca, pokiaľ ide o jeho príjmy z podnikania, zdanený ako jednotlivec a nemôže získať všetky daňové výhody spojené s jeho osobnými a rodinnými pomermi, ktoré nemecké daňové orgány zohľadňujú len čiastočne?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Landgericht Saarbrücken (Nemecko) 26. júna 2012 — Spedition Welter GmbH/Avanssur S.A.

(Vec C-306/12)

(2012/C 287/34)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Landgericht Saarbrücken

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa a odvolateľka: Spedition Welter GmbH

Žalovaná a odporkyňa: Avanssur S.A.